

ՄԵԺՄՈՒԱՅԸ



Սենյակի բէշին	120
Սլոբ. այլու	60
Եւսէյի բոսթաւ	30
Եւսէյի բոսթաւ	80

Տէրն իտիւնէք իւրաքանչիւր իւր
ճառաւորը օրուանը
Դաքէթայա միւթէլիք խոստումով
Իւրն Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւոր օրուան

ԱՄԻՐԱՆԷ 5 ՅԱՐԵՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

3

Ճէմաթա միւթաւ օլուղու-
մուղ ֆիլիսթի վէ ինքաթըն պաշ-
լընալարըն խաթըն գապիլինտէն
օլարագ Եազարընդ մէգալէլէրին
իւղու իւրինքիւնիւ տախի, Շիշ-
լիտէ վազը գապիլինտէնդ հասը
իթմէք իթմէրիւ:

Գապիլինտէն միւթէլէրին թէր-
քի տիւնեա իտէն Եֆրատըն պա-
զընէյի ճէսէլէրին մուհաֆագա
մահէլլի օլմաղլէ, տալիմա մուհաղլէ
վէ մուհատտէս ատտ օլունմաթ թա-
պի տիր: Պու Նօզթաի նազարա,
թա զէմանը գապիլինտէն պու անէ
տէկին, հէր միլլէթ, պէտէվի եա-
լսոտ մէտէնի օլուն, գապիլինտէն-
լարըն հիւնի մուհաֆագալարա,
հալ վէ ինքաթըն կէօրէ տախի իս-
ահ վէ թանգիլթընա Եհէմիլե-
թի մախսուսէ կէօթէրմիւ, վէ պու
ուղու Նիշէ Նիշէ պիւնիւք մէ-
սարիֆ վէ ֆէտաքարընդարա
գաթլանմըլար տըր: Պինապէրին
պիլիմտէ, քէնտի գապիլինտէնդ
գա, մաթլուպ մէրթէպէտէ Եհէմիլ-
եթ վէրիպ, ինքաթըն հալ ու զէման
կէօրէ հիւնի մուհաֆագա վէ իս-
լահնա չալընմաղլընդ Եօթէտէն
պէրի ճարի օլան գալիտէյի ումու-
միլեթտէն վէ մէտէնիլեթի մաղիեթ
վէ հազընէթ թէվիլի հարէքթի
իթմէքտէն ֆաղա պիր շէյ տէյիլ
տիր:

Կէրչի գապիլինտէնդ Եթրաֆը-
նա պիր տիւր չէքիլէրէք մու-
հաֆագա իտիլի օլմաթըլա, տէօրթ
թարաֆը ալըգ գալմագ կիպի ա-
ղիմ պիր մահգուրուն մէնի տէ,
պիւնիւք պիր Եհիլիք իսէ տէ, գա-
թէն պու թէտպիր, զարուրի օ-
լուպ, պու գատար իլէ պիր գապ-
իլինտէն մէտէնիլեթի հազընէրին
իհթիւնաթընա քեաֆի օլմաթա-
հալը տէրքեար տըր: Տէրունիին
հիւնի թաքսիմաթ վէ մէվլէք
միւնապիլ թէքիլինտէ տա Ելըմ
տիր: Շէյլէքի, Եհիլ իթիլտար օ-
լանլար ֆաթիլեթըն ճէնապէլէրին
տէֆն վէ մուհաֆագալար իլին ալը-
նա մահէլլ սաթըն ալարագ, տէրէ-
ճէի գուտրէթլէրի նիսպէթլինտէ
պիրէր մաքպէրէյի մախսուսէ ին-
չա իթիլտարիլէրի կիպի, պու եօլ-
տա ինչաթըն միւթէլէրի օլմաթան
ֆաթիլեթըն իլին տախի, ալըն ալըն
մահէլլէր թախսիլլէյի ֆաթիլեթա-
եա մէնապիլ ճէնապէլէրին պիր մա-

հէլլտէ տէֆնիտէ, վէ հէր ֆաթիլեթ
մահէլլին քէնտի իսմ վէ շէօրէթլիլ
իչար իտիլմէսինտէ տէ զանն իտէրիլ
քի պիւնիւք միւթէլիլ Եօթ տըր:
Գապիլինտէն տէրունի թէքիլին-
թըն իսէ, եա ու մաթէմ ալեմաթ-
թլին իրաեթ իտէն աղաճ վէ ֆիտան-
լարըն տիրիլմէսի, վէ հէր իսմ կէ-
լէն եթլէրէ պապիլինտէ գալ իւղ-
րէ իսապէթէն Եհիլ վէ տար եօլ-
լար ալընալար, վէ տալիմա հէր թա-
րաֆըն Եմիլ թանգիլթին տիգաթ
վէ իթիլինա իտիլմէսինտէ իպարէթ
օլապիլին: Հէլէ պիր խոստում մու-
հիմ վար տըր քի, անն թահիլ
նազարը տիգաթալ ալընմաթ, իւ-
ղու գաթիլ հալինտէ տիր: Պու ի-
սէ, տէրունը գապիլինտէն պիր
մախուս պուլունմաթ իհթիւնաթ
տըր:

Սէնէտէ պիր գալ տէֆալար քիլի-
սէլէրիլիլտէ, թէրքի տիւնեա իթ-
միլ օլան աթալարընդ վէ օպիլլէր-
ի հաթընտա տուա իթմէքիլ, քի-
լիսէճէ պիր աեթն վէ ինքաթընէթճէ
պիր վազիլթէ օլունգու հալտէ, պու
աեթնիլ վէ պու վազիլթէնիլ հիլ տէ-
յիլ իսէ սէնէտէ պիր տէֆա, սէվիլ-
լիլէրիլիլտէ պազընէլէրին մահ-
ֆուգ օլունգալար մահէլլտէ ինքա
իտիլմէսինտէ զանն իտէրիլ քի, տա-
հա զիւնտէ լաեթք վէ հիւրմէթ ու
քիաեթթի շաթիլ օլունգու թէսլիմ
ու թապիլտէ քիմէ թէրէտտիւտ
իթմէք, Եսէֆ օլունգու քի, ինքաթը
քէք օլայ օլան վէ ումուհէն մազարը
գապուլինտէ օլանալը տէրքեար
պուլունտէ շու մէրաթիլ ըուհանի-
եթնիլ լաեթքըլա ինքա օլունապիլ-
մէսի իլին, տէրունը գապիլինտէն-
մըլտա քիլիլք պիր իպատէթլանէ-
միլ պուլունմաթալար տըր: Վաթա
իւղու մէրաթիլին ալըգտա տախի ին-
քա օլունապիլինտէ վարիտը իսմըր
օլապիլին: Լաթլին պու տա եաթընալ
վէ միւնապիլթէ ալմագ, Պէյլէ պիր
իպատէթլանէնիլ ինչա իթիլմէս-
ինտէ տէ պիւնիւք պիր կիւնիլք
մէմուլ օլմաթըլ, պիլաթիս հէմպու
իպատէթլանէնիլ ինչա իթմէք, հէմ
տէգապիլինտէն եաթընալարըն
կէլէն սալիլ խոստում թէքիլտէ
կէթիլմէք վէսաթիլ մատտիլեթիլ
պուլմագտա միւթէլիլ օլմաթըլ
իթիլգաթընտալըլ, Զաթէն, գապ-
իլինտէն վարիտալընտէն միւթէրաթ-
քիլմ պիր միւթար նաթ մէվնուտ
օլունգու իլիտիլիլտէ, Էլէր պու
նաթըն վիճուտի սահիլ օլուպ տա,
տիլէր պիր մահէլլէ սարթը լաթըմ
կէլմէթիլ իսէ, պալէտալ պէնա իթ-
տիլիլիլ Եօթարը ումուլը իսպիլեթ
քիլմէթ իթմէսէ պիլլէ, պիւնիւք

պիր մէտար օլապիլին: Ե-
նուտ նաթարը տիլէր պիր
մախուսա հասը լաթըմ կէլիլտէր իւ-
նիլէ, միլլէթէ իւղու նօքսանըն
եթիլ տօլունգուլմաթը քէնտի շան
ու իթիլինտէրընտէ տըր: զիւր
գապիլինտէն ինթիլգամ ու միւ-
թէմէլիլեթիլ մէնապ օլունգալարը
միլլէթլէրին տիւնեալ կէլիլտէր-
լէրի Եօթիլին ինթիլգամ ու միւթէմ-
մէլիլեթիլ պիրէր ալինէ տիլմէք
օլմաթըլա, օլմէլէթի տիւնիլեթ վէ
ինքաթըն ինքա իթմէք, ումուհէն
վէ խոստում վալիլթէյի միւթէ-
րէթթիլեթիլ միւթէլէրիլեթընտէն
տըր:

Գապիլինտէնդ ճիւղար տիլէր
միլլէթլէրին գապիլինտէն լարըն քէն-
տիլիլէ Նիւմուհէ իթիլինալ իտէ-
լիմ: Նիլին անլէրտէ մէվնուտ օլան
միւթէմէլիլեթ, պիլտէ տէ օլմաթըն:
Հաթաթընտա, իհթիլեթաթընդ
վէ ամալը նէֆաթիլեթիլ իլին պու
գատար ալթուլար սարթ իթտիլիլ
հալտէ, Նիլին Եպէտի իսթիլաթ
մահէլլիլ օլան գապիլինտէնդ
մէքըլար ալթուլար իլէ Նիսպէթ
գապուլինտէնէթ տէրէճէտէ ճիւղ
պիր միւթար նաթ հասը վէ սարթ
իթմէթիլմ: Մաթպէրէլէր ատի մա-
հէլլէր օլմաթըլ, հաթաթընտա
կէօրիլալիլիլ վէ եաթսո գան-
լարըն թալարընդ սէվիլիլիլեթիլ-
միլին Եպէտի իպատէթիլալարը
տըր: Սնապա շու հալտէ, պիր ալ
ֆէտաքարընդ տէյլմէք մի: Սէնէտէ
պիր տէֆա օլուն մէգալարընա կի-
տիլ, իսթիլաթըն ըուհալար իլին
տուա իթմէք իւղէ, գապիլինտէն
իթիլինալ օլունտէ մահէլլտէ իսա-
սէլէն պիր իպատէթլանէ պուլուն-
մաթ ճալիլ տէյիլ մի տիր: Բուլմ
միլլէթի գապիլինտէնտա, եալընդ
պիր Սթէֆանիլիլ ֆաթիլեթըն
եաթարընդ իպատէթլանէ կիպի
պիր իպատէթլանէնիլ պիլ ճէմաթ-
ճա Նիլին ինչա իթտիլեթիլմ:

Իմտի, կէրէք պու խոստում, վէ
կէրէք գապիլինտէնդ տիլէր
միւթէթըն իսպա խոստում ճաթ-
ընտա ումուհէ ճէմաթընդ վէ
պիլինտա Գապիլինտէն գօթիլ-
նու հէյլեթիլլէ իտարէ մէլի-
սինին նազարը տիգաթլարըն ա-
ճիլանէ տալէթ, վէ վաթ ու սը-
րաթը կէլիլիլտէ, գապիլինտէն-
մըլ իսպաթըն ինքաթըն վէ ֆիլ-
իլեթընդ գուլվէտէն ֆիլիլ կէթի-
րէճէթ թէտապիլին իթիլինալ պուլ-
լունտէն արգու իտէրիլ:

(Տէլ-Գ)

Տիւն, պէր միւթալ, Գաթըն-
կուսարան սալունտա վէ Կաթըն-

լոս-բաթընդ հազընէթլէրին թա-
թըն իտէն ճէմաթընդ ի-
տարէ մէլիլալ ալթ օլունմուլ տուր:

Պէյլունտա վաթը միլլէթիլիլ
Անարատ Յոլիլին նաթ իպալէր
թաթընդ լարըն թահիլ իտարէսին-
տէ պուլունտէ մէլէպիլ Ելըլ յօ-
ճուգալարըն իմթիլանլարը ինքա
վէ իքմալ իտիլիլ օլուպ, պիր գալ
կիւնէ գատար տալիլ մէլէպիլեթ-
քիւր շալիլտանըն թէվիլիլ միւ-
թաթըն զիլինէթիլին ինքաթըն մու-
գարըն պուլունտուլ իսպալէր ա-
լընմըլ տըր:

ՊԱՆԳ ԵՄԵՐԻԱԼ ՈԹԹՈՍԱՆԸ

ԻԼԱՆԸ ՏԵՐ

Շարք տէմիր Եօլարը իքրամիլեթ
թահիլլաթ գուրաթըն կէլէճէք տէ-
ֆաթը քէլիլտէսի իլին, պու կիւնտէն
իթիլալէն, սապալըն ալաֆի սաթ
10ունտան ալալմըն Յոլունտէն գա-
տար հէր կիւն Գալաթաթա Սանլը
պանգաթընա բրոմէս պիլլէթլէրի ֆի-
րուլթ օլունտուլ իլան օլունտուր:

ԿԻՆԼԻԻԲ

Նօր զալէթաթըն օլիլթիլաթըն ալ-
վալը ումուհիլեթիլ իւղէրին պիր
պէնտ նէլը իսթիլեթ, իթալիլաթան
պահալ, քէյիլիլ վիլեթըլա Մ. Գրիս-
թիլին ֆրանսաեա խոստումէթիլ իր-
լէտանթիլլէրին Ալաթիլալ ալէյ-
հիլտէն Նիւմալիլլէրին սէպէպիլ-
եթ վէրմիլ, վէ քէյիլիլ միւթա-
լիլլէյիլ Բաթա հազընէթլէրի ալէյ-
հիլտէն Նիւմալիլլէր թէրթիլլինտէն
մաթսէտի տէ Ենթիլիլաթաթըն-
տիլալարը իլալաթէն իպալէթ պու-
լունտէն իտուկիլիլ իթաթէ իլլէմիլ
տիր:

Գրէթ Ելլիլ ունկ զալէթաթըն Բա-
թա հազընէթլէրին ինքաթըն մու-
ֆաթաթըն իհթիլալինտէն պահա-
լա տիլտը քի, Սիլեթիլաթա վէ Վօսթ
տալարընտա թօր սէսի բաթլար
բաթլալալ, իթալիլալ տէվիլթիլ Ս-
վիլթիլալ Մաթա օլունտուլտան պիր
միւթիլլէրին Բաթաթըն հիմալ իթմէք
իւղէ մուհաթէպէ Եսնաթընտա Բօ-
մաթա գալմաթըն միւթաթաթէ իթ-
մէտիլիլ թաթտիլտէ, պիր Բաթան-
եօլ հարալ սէֆիլեթիլ Բաթա հաթ-
րէթլէրիլլէ գաթիլալարը ալըպ իս-
թանիլաթ կէթիլլէրին Ելլիլ, Բօ-
մաթան մուֆաթաթըն Բաթաթա
իլաթը իթմիլլէր իմիլ, Պաթըլար,
միւթաթիլլէրին Բօմաթա հիլիլ ալ-
տէթիլտէ միւթէլիլալ թէսաթիլ
իտէճէկիլին զանն իտիլալար իսթ
տէ, քէնտիլիլ, միւթաթէնտա ալթը
սըրաթընտա, Բօմա մէսէլլէրին չիմ-
տիլտէն տահա գօլայ սուլէթտէ հալ
իտիլլէլլէն մէպիլ, օ միւթէլիլալ
Եհէմիլեթ վիլմէթ:

ճագ տըր, Ենվմի վելիմէտէ սերայը մեղքերտէ պիր պիւրիք զիեաֆէթ քէյիտէ օլունուպ, պատէհու զէվ- ճիւնի միւշարիւէ յհի մա ալայ արա- պաորնա րաքիւլէն, իւշրիֆաթը միւ- թատէ իւէ Ձէնամէնսգօյա կէօթիւ- րիւէնէքիւէր տիր:

Վիէննա, 12 յուլիս. - Ավսթրիա իմ- բերաթօրու Յրանսուա-ձօղէֆ տիւն ագլամ երնէ իշլէ ալտէթ իյլէտի: Բուսիա իմբերաթօրունուն էմիրգա- տէսի կրանտիւգ: Բէթրօ Նիգօլաե- վի: Բէթրէսպուրկտան Ձէթիւնէե կիթմէք իւզրէ տիւն պուրատան կէյտի:

Պերլին, 12 յուլիս. - Սիմբոլն թիւ- նէի գօնֆէրանսընն միւզաքէրաթը սէքթէե ուղարայ, իթալիան մու- րախսալարը Բօմաեա ալտէթ իթ- տիւն: Ձիւնքի իթալիա տէվլէթի թիւնէլին աղըղարընտան պիրիւնի ի- թալիա թօրաղընտաքիւշտընթա- լէպ իթմէքտէ օլուն, պիւնաէն ալէյճ մէսէլէնի ճիւնէթի ֆէնիւնէսի իշ- պու Նօգթաի Նազարտան էքսէրնէվ թէտգիւգ օլունաճագ քէյիւնէթ վէ մուսէնէթ խիթամ պուլուր պուլ- մազ, միւզաքէրաթա պէթէքրար պաշ- լանաճագ տըր:

Բէթրէսպուրկ, 11 յուլիս. - Գը- րօնթաթ թիւնաթէթ իմանընն Օրէն- պուրկտա թէնսաիսի մէսէլէսի: Բու- սիա պաշրիւնէնէքաթիւնի ճիւտտէն իշլալ իտիւտ:

Բուսիա իմբերաթօրունուն պիրա- տէրի վէ Բուս տօնանմաք պաշ ալի- րալը կրանտիւգ Ալէքսի Ալէքսանտրօ- վի իշպու թէտպիրիւն իթթիւնաղընն տէրնէէյի Նիհաեեաթ իթիւգամ ի- տիւտ կիւպի կէօրիւնիւտ: Իմբերա- թօր իւշիւնէն Ալէքսանտր տալի զալիպա իշպու թէտպիրի էսաաէն գապուլ վէ թապիւպ իյլէմիշ տիր:

Վիէննա, 11 յուլիս. - Նուվէլ Բրէս Լիպր զաղէթաթընն գալիւնէ կէօրէ, Վիէննա գապիւնէթօսու, Բօ- մատան մուֆարագաթը քիլիսէնէ միւնապիւպ վէ միւֆիտ ատտ իթմէ- տիլիւնի Բաքա հաղրէթիւնիէ թէպ- լիւգ վէ իշար իթմիշ տիր:

Նիւ-Եօրգ, 11 յուլիս. - Նիւ-Եօրգ- թայմ զաղէթաթընն 9 յունիս թա- րիւնիլէ Բօրթօ Բրէնստէն ալայ Նէյր իթտիկի պիր գըթա թաշրիւրաթտա, Ժէնէրալ Լէօթիւթիւն գաթընլարտան ապէր ալտըղը պիւտիւրիւմիշ տիր:

Ժէնէրալ Իբօլիթ, գուվէյի աս- քէրիւնէսիւնի Բօրթօ Բրէնս էթրա- ֆընտա թօրալանտըղընա տայիր հիշ պիր էմարէ Եօգ տուր:

Պու իքի ֆըրգա միւնանտա գու- հուր իտէն իթիւլաֆըն հիւքիւմաթը միւնէթմիւլը Ամէրիգանըն հիւքմ ու թէմիւրիւնէ հէվալէ օլունաճագը մէմուլ տուր:

Թանճա, 11 յուլիս. - Պաս խանէ- տանը հիւքիւմէթի աղաթընտան Մօլ- լա Ապպաթըն մախտուսու Պաս հա- քիւի Մօլլա Հասան հաղրէթիւնի, Թանճաեա կէլիւր իքէն, կէյտիկի Եօլ-

լարը հիւսնի հալէ վազ իշին մաե- թիւնտէ պիր չօգ միւհէնտիս օլունու- գու հալտէ պուրաեա մուվաթըլէթ իյլէտի:

Միւշարիւէյճ Թանճա թապեալա- րընն տա թէֆթիւշ վէ մուայեէնէ ի- տէնէք տիր:

Մօսքուա, 11 յուլիս. - Մօսքուա զաղէթաթընն Պիւքրէշ մուխպիրի Բուսիանսընն 5 սէնէտէն պէրու կիւ- լիճէ իւշ տէվլէթ իթթիւֆագը թա- րաֆընը իլթիգամ իթմէքտէ օլուն, պունատա, հէյեթի վիւքէլաի միւն- թէլիֆէսիւնի Ալմանիաեը միւլթէգի- մանէ մէսլէքի քօլիթիգատա տէվամ- լարընտան ալէա տէլիլ օլմատըղընն ի- շար վէ իտտաա իյլէտօր:

Ձանկիպար, 11 յուլիս. - Ալման- լար տիւնթանժաեը թօրա թուլթուպ, պիր ազ մուգալմէթտէն սօնրա զապթ վէ իշլալ իթմիւշէր տիր: Պու սըրատա ասաթիւրի պաշրիւնէտէն պի- րի եարալանմիշ տըր:

Աֆրիգայի շարգի գօմիսէրի երւզ պաշը Վիսման հալէա Բանկանիտէ տիր:

Ֆիուսէ, 12 յուլիս. - Բուսիա իմ- բերաթօրունուն էմիրգատէսի կրան- տիւգ Բէթրօ Նիգօլաեէվիւշ, պու սա- պաշ պուրաեա կէլիւպ, Գաթարօեա կիթմէք իւզրէ Սիպիլ Նամ թէնէգ- զիւհ վաթօրունա րաքիւպ օլմուշ տուր: Բուսիա գօնօթօսու իլէ Ձէթիւնէտէն կէլիւշ օլուն պիր թապըմ գէվաթ քէնտիսիւնի չըմէտըֆէր մէվգիֆիւն- տէն իթիւգալ իթմիւշ տիր:

Պերլին, 13 յուլիս. - Իրան շահը Ինկիլթէրաթա իգամէթի ուզամաք սէպէպիլլէ իշլիւշէրաեը զիեաթիւթ իտէմէնէնէկիւնտէն տօլաեը Բարիօ- տէրի իշլիւշէրա հիւքիւմէթի էյիւսի- նէ թէպիւղի էսէֆ իթմիւշ տիր:

Պերլին, 12 յուլիս. - Բօսթ զա- զէթաթը Ալմանիա էրքեանը հարպի- եէյի ումուսիւնէ րէյիսի գօնթ Վալ- տէրսէնիւն մէմուրիւնէթի մախտուսէ իլէ Բէթրէսպուրկա կէօնտէրիւնէէկի հադգընտա չըգան չայեաեը թէքըիւպ իտիւտ:

Պելկրատ, 12 յուլիս. - Մէթրօթօ- լիտ Միշէլին թալէպի իւզէրիւնէ, մէ- զահիւպ Նէգաթէթի թարաֆընտան Սըրպիւթանտա մէրի գալմանիւն վէ Նիգամաթը րուհպանիւնէյի ճիւմէ- թէն թէտգիւգ վէ թատիլ իլէ, գա- վանիւնի մէվգուէյի մէմէքէթլէ թաթպիւգ իթմէք իւզրէ պիր գօմի- սիւն թէքիւլ օլունմուշ տուր:

Պելկրատ, 13 յուլիս. - Սօն իքի մէնիւսի վիւքէլատա, հէյեթի վէ- սաեթի իլէ տալիլիւնէ Նազըրը Մ. Թալանօվիշ արաթընտա իլթիւլաֆը էֆքեար թէհատտիւա իթմիշ տիր, չիւնքի Նազըրը միւշարիւէյճ Սըրպիւ- թանըն ասքէրի էմրի թաշթընա վէ- րիլէնէք օլուն իտէ, ասայիշ վէ ին- թիւգամ մէմէքէթի մուհաֆաղաթը- նը թէնէմիւն իտէպիւնէնէկիւնի իֆատէ իթմիւշ, վէ ֆագաթ հէյեթի վէ-

սաեթի օլունա րիգա վէ մուվաթիա- գաթ կէօսթէյմիւք իթթէմէմիշ տիր:

ՏԱՄԿԱ ԳԱՆՈՒՆՆԱՄԷՍԻ

Տամկա Նիգամանսիւնէ գէյլ օլմագ իւզրէ գալմէ ալընալ մէրիւնէթի ա- քեամընա պիւթիւգան իրատէյի սէնի- եէյի ճէնապը Բատիւաշի շէրէֆիւ- թէալիւգ պուրուլուշ օլուն մէվատտը Նիգամիւն սուրէթի տիր:

1. Մատտէ. - Պիւնիւմէ էմաք վէ ագարըն ֆէրաղ վէ ինթիւգալ մուսմէ- լաթընա տայիր թանգիմ իտիւնէ գապթ- նամէլէր պիւնտէ 20 բարա րէսմի Նիս- պիլէ վէ ալիտ օլունգալը իտարէլէր թարաֆընտան իթա գըլընմագտա օ- լան բասաթօրթ վէ սայտի պէրրի վէ պահրի թէգաթիւր մագթուէն իւշէր վէ միուր թէգաթիւրէլէր քէգալիւք մագ- թուէն պիրէր զրուշուգ բուլ րէսմիւնէ թապի տիր:

2. Մատտէ. - Հէր Նէվ րուսուլ վէ թէքեալիւք վէ վէրկիւնի ալաղ ու գապ- զընը միւպէյեի տէվպիւրի րէսմիւն իլէ մալ սանտըղարընտան վէ էմալը է- միւրիւն միւլթէգիւմէրի թարաֆընտ- տան իթա օլունմագտա պուլունան մագպուլգ վէ իպրա սէնէտէրի վէ ա- լէլ ումուլ միւքէլէֆիւնի պէրալիւթ- լէրիւնէ միւլթէալիւք հէր Նէվ իպրա սէ- նէտաթը էլէնէվմ մէմուլընպիւշ օլուն տամկա գանուլունըն իքիւնի մատտէսի աշքեամըն թէպալիւնէ միւքէլէֆիւն թարաֆընտան թէպիւնէ օլունմագ իւզրէ եիւզ զրուշա գատար մէպաղը հալի օլանլար օն բարալըգ վէ եիւզ զրուշտան զիեաթի վիր մէպաղը չամիլ պուլունանլարը տալի եիկիւրմի բարա- լըգ բուլ րէսմիւնէ թապի օլունմագլար տըր:

3. Մատտէ. - Պալէատէ գիքր ու պէ- եան օլունան էվրագ վէ սէնէտաթա եարըշտըրըլաճագ բուլ իւզէրիւնէ, հէր պիրիւնի Նէվիւնէ կէօրէ, «էմաք վէ ա- գարըն ֆէրաղ վէ ինթիւգալիւնի միւ- պէյեի սէնէտաթ գապթնամէլէրիւնէ մախտուս տուր» վէ «միուր վէ բա- սաթօրթ վէ չիքեար վէ սայտի մահիւնէ մախտուս տուր» իպարէլէրի եաղըլա- ճագ տըր:

Ֆի 17 զիւլաթ սէնէ 305 վէ ֆի 14 թէմուգ սէնէ 304

Իշպու գանուլունամէնէ գէյլ օլմագ իւզրէ գալմէ ալընան ֆըգարի Նիգա- միւն սուրէթի տիր:

Պիւր րուլսաթը րէսմի տամկա բուլու- ֆիրուլթ իտէլիւր իլէ րուլսաթը օ- լունա տա պուլունալը ֆիի մուգարէրի միրիսիւնտէն զիեաթիւնէ սաթանլարտան իւշ եիւզիւք օսմանլը ալթուսու վէ թէքէրիւրի հալիւնտէ իքի միսի ճէգաի Նագաթի ալընը:

Ֆի 14 րէնէպ սէնէ 1303, վէ ֆի 7 Նիսան սէնէ 1302:

ԲՈՒՍՈՒՄԸ ՄԱԳԹՈՒՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ճ Ի Ն Ս Ի Է Վ Ի Ա Գ
Թարիֆաի Արիգա

Մէհաթիմ վէ մէնալիտտէն պիր մուայ- եէն մէպաղը հալի օլմաեարագ իթա օլունան իլամ վէ հիւքմ մագպաթա- լարը իլէ իտարէ մէնիւլէրիւնտէն Տէր ալիւնէ վէ սայիր մահէլէրէ ինթապէն ասհապը մէսալիւհ եէտէրիւնէ վէրի- լէն մագպաթալարըն հէր Նէվի. 10 զըշ:

Գայտ սուրէթի. 3 զըշ:
Ինպարանամէ վէ համուլէ սէնէտի վէ Նալլ մուգալմէսի վէ Նագիւնէ սէ- նէտի. 10 բր:

Պէյն էլ Նաս թապթի օլունան մագ- պուլգ վէ իպրա սէնէտէրի. 20 բր:

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ մագպուգ սէ- նէտէրի. 10 բր:

Էմանէթ սէնէտէրի. 3 զըշ:
Քէֆալէթ սէնէտէրիւնի վէ թիւնաթիւ- մուգալմէլէնամէլէրիւնի վէ գօմթօմէ- սօլարըն վէ մէվատտը թիւնաթիւնէ վէ հուգուգիւնէ միւլթէալիւք չիքէթ մու- գալմէլէնամէլէրիւնի հէր պիր Նիւսիւսի. 10 զըշ:

Բիքեապը Հիւմաեուլը Շահանէեթ թագաթիմ օլունան արգուհալ. 2 զըշ:
Ատի արգուհալ. 1 զըշ:

Գայտիւնէ, միրուրիլէ վէ սայիրէ իլմ ու խապէրիւնի վէ ինար վէ ինթիւնար մուգալմէլէ վարագալարը. 1 զըշ:

Իգիւնամէ. 10 զըշ:
Միւրասէլէ. 20 բր:
Ղաղէթա վէ էֆրատ պէյնիւնտէ եա- բըլան իլաննամէլէր. 2 բր:

Ձէք. 20 բր:
Գամպիւ օլէ եախտ էսհամ իշթիւրա- սընա վէ ֆիրուլթիւնէ տայիր պօրաթօ- լար վէ Նօթա թապիւր օլունան բուսու- լար վէ հիսապ բուսուլալարը վէ հի- սապը ճարի. 20 բր:

Մէսալիւհի գաթիւնէ տայիր րէսմէն եա- զըլաճագ թէգաթիւն վէ թագրիւր. 3 զըշ:
Հէր Նէվ բրօթէսթօլարըն հէր պիր Նիւսիւսի. 2 զըշ:

Տէմիր Եօլ իլմ ու խապէրիւնի 20 բր:

ԲՈՒՍՈՒՄԸ ՄԱԳԹՈՒՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ճ Ի Ն Ս Ի Է Վ Ի Ա Գ
Թարիֆաի Մուսաթիւ

Մէհաթիմ վէ մէնալիտտէն պիր մուայ- եէն մէպաղը հալի օլմաեարագ իթա օլունան իլամ վէ հիւքմ մագպաթալարը իլէ իտարէ մէնիւլէրիւնտէն Տէր ա- լիւնէ վէ սայիր մահէլէրէ ինթապէն ասհապը մէսալիւհ եէտէրիւնէ վէրիւնէ մագպաթալարըն հէր Նէվի. 10 զըշ:

Թահրիւրէն թանգիմ իտիւնէ վէ հու- գուրը մահէթէտէ չիֆահէն թէսիւլ օլունան վէքեալմէլէրիւնի. 10 զըշ:

Գայտ սուրէթի. 3 բր:
Ինպարանամէ վէ համուլէ սէնէտի վէ Նալլ մուգալմէսի վէ Նագիւնէ սէնէ- տի. 10 բր:

Պէյն էլ Նաս թապթի օլունան իպրա վէ մագպուգ սէնէտէրի. 20 բր:

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ մագպուգ սէնէ- տի. 10 բր:

Էմանէթ սէնէտէրի. 3 զըշ:

Քէֆալէթ սէնէտէրիւնի վէ թիւնա- թիւ մուգալմէլէնամէլէրիւնի վէ գօմթ- րօմէսօլարըն վէ թիւնաթ վէ էֆրատ պէյնիւնտէ ագտ օլունան մուգալմէլաթ իլէ մէվատտը թիւնաթիւնէ վէ հուգու- գիւնէ միւլթէալիւք չիքէթ մուգալմէլէ- նամէլէրիւնի հէր պիր Նիւսիւսի. 10 զըշ:

Բիքեապը Հիւմաեուլը Շահանէեթ թագաթիմ օլունան արգուհալ. 2 զըշ:

Ատի արգուհալ. 1 զըշ:
Գայտիւնէ, միրուրիլէ վէ սայիրէ իլմ ու խապէրի վէ ինար վէ ինթիւնար մուգա- վէլէ վարագալարը. 1 զըշ:

Իգիւնամէ. 10 զըշ:
Միւրասէլէ. 20 բր:
Ղաղէթա վէ էֆրատ պէյնիւնտէ եա- բըլան իլաննամէլէր. 2 բր:

Ձէք. 20 բր:
Գամպիւ օլէ եախտ էսհամ իշթիւրա- սընա վէ ֆիրուլթիւնէ տայիր պօրաթօ- լար վէ Նօթա թապիւր օլունան բու- սուլա վէ հիսապ բուսուլալարը վէ հի- սապը ճարի. 20 բր:

Մէսալիւհի գաթիւնէ տայիր րէսմէն եա- զըլաճագ թէգաթիւն վէ թագրիւր. 3 զըշ:
Հէր Նէվ բրօթէսթօլարըն հէր պիր Նիւսիւսի. 2 զըշ:

Տէմիր Եօլ իլմ ու խապէրի 20 բր:
Ֆի 27 րէնէպ, սէնէ 1302

ՍԱՆՐԱԳԻՅԷ

ԳԱԼԱՔԱ ԳՕՐՍԱՄԸ

Գ աւարթ ա Յ յուլիս

Հ. Գ. ՌԱՍՏԱՆԻ Կ. ԳԱՐ. Դ. Բ.	17 23
Ի. Գ. յՈՒՆԻՍ ԾԱՆԼՄ. ՄԱՌԱՍԿՄԱՆ Գ. Բ.	17 23
ԻՆՆԻՖՈՐՄԱՆ ԳԱՐ. ՄԱՅԻՍ Գ. Բ.	— —
Սէրրի Ա. Ա. Իսթրաբուլ	28 00
Ի. Բ. Բ.	46 20
Ի. Ը. Գ.	47 23
ՐԱՍՏԱՆԻ ԶՐԱՆՆԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ	59 50
ԱԳՆԷ ՓԱՐՈՒՄ	7 00
ՄԱՐՈՐ	00 00
ՀԵՎԱԼԵՆԻԿ	25

ԳԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Նէնէրաւ	8 37
Սթամպոյլ պանգասը	7 10
Սօսիէթէ Ժէնէրաւ	4 19
Թրամպոյ	4 55
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը	4 27

ԱՄԶԵԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. ևրասը 100 դրուշտան	2, 8
Ղեկաղ Մեհիտիեէ ֆարգը	108 2
Մէթ ալիք	102 2
Պէշիք	104 0
Ալթըլըք	104 0
Պագըր	0 10 0
Դայմէ	000 0
Ինկիլիզ ևրասը	110 1
Յրանսըզ ալթունս	87 3
Բօլ	90 0
Գրէմից ալթունու	51 1
Դարպօն զայմէսի	8 9
Իսթիգրատը տաւսիլի	00 0
Մապան գ. ք.	44 3
Էյյլէ գ. ք.	44 3

ԷՎԲՐԻՄ ԴՈՐԱԿԱՐ

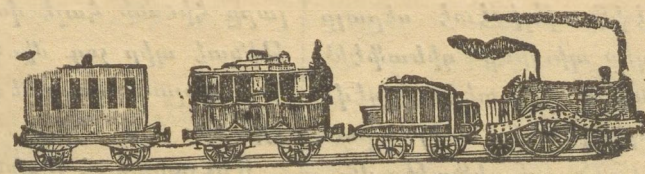
Հօճատրա, 16 յուլիս

ԻՆԿԻԼԻՉ ԳՕՆԱՕԼԻԱԲ 987

Էսէնամբր ու մուսթիէ աշրլ . Գ . Բ .	45 7/8
» » Գաբան . Գ . Բ .	16
Խաթիգ ռազը Խէնէր սընրֆ	28
71 » B	46 3/8
95 » C	45 1/4
Տէվլէթ Ալիբէնէր 71 Խաթիգ .	91 00
Օսմանը Պանգասը	10 00
Ռուսիա Խաթիգբազը 1873	99 1/4
Մըզըր Խաթիգ . սլորէշմիշ	89 1/4
Մըզըր Խաթիգբազը չըմէնտըֆէր	103 7/8
Տախրա սանիեէ	83 1/2
Մըզըրըր Ռօշլիտ Խաթիգբազը	102 1/2
Մաճարիսթան էսէնամբ	
Գամալիօ Բարիս	25 37/4

Բարիս, 16 լուլիս

Ֆրանսիացի ֆոնտառու 3%	84 22
Ֆրանսիացի ֆոնտառու 4 1/2	104 95
Էսկամբ ումուռմիեէ ալըլ. գ. ք.	16 10
Էսկամբ ումուռմիեէ ալըլ. գ. ք.	16 07
Մուպատէլէ օլմուռ սէրի Ծ	16 20
Մուպատէլէ օլմուռ սէրի Ը	16 00
Ռումէլի չըմէնտ. Թահ.	59 12
Լամանլը պանգասը	504 00
Գրէտի Լիօնէ	672 00
Գրէտի Ֆօնսիէ	1270 00
Լիօն ալսիօնու	0000 00
Սիւէ յիւ գանալը	2267 00
Ռուս ֆօնտառու 5% 1877	00 00
Իթալիա, Էսկամբ	94 25
Մըսըր իսթիգորազը պիրէշմիշ	449 00
Իսքաննա խարիճի իսթիգ	72 1/4
Բրիտիլիէ Թահվիլաթը	449 00
Նուանն 3% 1879	464 00
Գամպիօ Լօնտրա	25 16
Վիէննա, 16 յուլիս	
Լօնտրա իւզգէրինէ գամպիօ	119 60
Ռուսի չըմէնտըֆէրլըրի	30 20
Բարիս, 16 յուլիս	
Ֆրանսիացի ֆօնտառու 4 1/2 %	00 00
Օսմանլի ֆօնտառու 4 1/2 %	00 00
Ռումէլի չըմէնտըֆէր Թահ.	00 00
Մըսըր իսթիգորազը պիրէշմ.	000 00



ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷՍԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԴԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 222

Պէ՛հէր Սալը, Բէ՛նչչէնպի՛ն վէ՛ ճուճաս
Իրթէսի կիւնէրի հարեքէթ իտէր:

ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ	1	1
Ֆէրբէ	»	2	2
Պրտրկլի	»	3	2
Սուֆլի	»	4	3
Տիւֆթօգա	»	5	3
Դուլէլի-Պուրկաղ	»	6	1
Ուրի	»	6	4
Էստրնէ	Վերուլ	7	4
		Ազա	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 221

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպին վէ
Ճոմաա կիւնլէրի հարէքթ իտէր:

ԱՅԻԱՍԻՐՈՆ		Ա.	Տ.
Էտերնէ	Հարեթէթ	5	30
Ուրլի	»	6	25
Գուէլլի-Պուրկազ	»	7	20
Տիմէթօզա	»	7	25
Սուֆլի	»	9	0
Պիտիկլի	»	10	0
Ֆէրրէ	»	11	0
Տէմէ-ազաճ	Վիսուլ	12	0
			Էզլէ

ԹՐՐՆՈՎԼԱ — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 322

Պէհէր Բազար իրթէսի, Չարչէնպիհ
Ճռմաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր :

ՍԹԱՍԹՈՆ	Ս.
ԻՀՂՈՒ ԳԱԹԺՐ ԿԱՆՈՐՃԱ ԽԱԹԹԵՐՆ ԿԱԹԻՆԵՐԻ ԳԱԹԺՐԱՐՐԵՆ ԴԻՆ- ՊԱՏՐԵՔ ԿՐԵՐ.	
ՍԱՐԱՄԱԿԷՅԱՆ	Վ.Խ. ԿԶԳ 12
ԷՊԻՐՆԷՅԱՆ	Վ.Խ. ՍԱՍՅ 10
	ԱԳԶԱ
ԹՂՐՈՍՎԱ	ՀԱՐԵՔԵԹ 1
ԳԱՐԱ-ԲՈՆԱՐ	» 2
ԻՄՈՒՆԷ-ՄԱՆԿԱՂԷՍԻ	» 3
ԵՆԻԻ-ՁԱՂՐԱ	» 4
ԸՍԻՅՈՒՍ-ՔԵՐՄԱՆԻՐ	» 5
ԵՄՆԱԿՈՐԱ	Վ.ԽԱՆԼ 6
	ԱԳԶԱ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 321

Պէնէր Սալը, Բէնչէնսպիւն վէ Ճումա
Իրթէսի Կիւնլէրի հարէքէթ Իտէր

ՍՅԱՍԻՈՆ	Ս.	Տ.
Նախալու	Նարեթթ	6
Ըսկիմո-Քէրմանլը	»	7
Ելէնի-Ջաղրա	»	8
Բատնէ մաշալլսի	»	9
Գարա-բուենար	»	10
Թըրսուգ	Ախուլ	10
Իշաու զաթար պաշլըն խոթըն զաթարա- բընա միւստաթի տըր:		Սապա
Իտինէնէ	Հար. ադշ	4
Սարամպէյէ	Հար. սապ	11

Տերաստուեք իկ Քիշիշք—Չեքմեհե արարընուս Խոջոն քարիֆատը, 1889 Յունիս 1 տեմ իթիպարեն

ՍԹԱՍԻՕՆ					ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																							
ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ					6	8	10	53	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	4	44	46	48	
ԲԻՒԶԻԻԲ-ԶԷՔՄԵՃԸ					ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	
Սթանպոլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 40					
Գում-գաբու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 10	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 49					
Եէնի-գաբու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 14	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13	7 52					
Սամարիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 20	2 48	3 18	4 19	4 49	5 19	5 48	6 19	6 49	7 18	7 57					
Եէտի-դուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 54	11 24	11 54	12 22	1 54	2 26	2 51	3 22	4 24	4 54	5 23	5 50	6 24	6 55	7 22	8 00					
Մագրի-քեօյ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 05	11 06	11 37	12 05	—	2 05	2 38	—	3 36	4 35	5 05	5 35	—	6 38	7 06	7 33	8 10					
Այ-Սթէֆանոս	7 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	11 45	11 47	—	—	—	2 47	—	3 45	—	—	5 44	—	6 48	—	7 42	—					
Բիւզիւք-Չէքմէճէ.	—	—	—	9 03	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 56	—	—	—					
ՎԻՌՈՒԼ																												

ՍԹԱՍԻՕՆ					ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՂԱՐԸ																							
ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ					5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	51	45	47	
ԲԻՒԶԻԻԲ-ԶԷՔՄԵՃԸ					ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	Ա-հ-լ	
Բիւզիւք-Չէքմէճէ.	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	12 34	—	—	—	—	—	—	—	—	6 15	—	—	—					
Այ Սթէֆանոս	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	11 28	—	12 43	—	—	—	3 00	4 00	—	—	—	6 00	6 27	—	—					
Մագրի-քեօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 12	11 40	12 15	12 53	—	2 11	—	3 10	4 10	4 40	5 10	—	6 10	6 42	7 12	8 15					
Եէտի-դուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 52	10 24	11 52	12 27	1 04	1 25	2 23	2 53	3 21	4 22	4 52	5 22	5 55	6 22	7 00	7 34	8 29					
Սամարիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 56	10 28	11 56	12 31	1 07	1 29	2 27	2 58	3 24	4 26	4 56	5 26	5 58	6 22	—	7 36	8 32					
Եէնի-գաբու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 02	10 34	12 02	12 37	1 13	1 34	2 33	3 04	3 30	4 32	5 02	5 32	6 04	6 32	—	7 44	8 37					
Գում-գաբու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 03	10 38	12 08	12 41	1 17	1 38	2 38	3 08	3 34	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 11	7 48	8 40					
Սթանպոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	12 16	12 49	1 25	1 46	2 46	3 16	3 42	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 20	7 56	8 48					
ՎԻՌՈՒԼ																												

Այթլարնտա չնդիլ իւարէթւի տաղըգալար, ագչամըն սաաթ 6սըլլա սապաւըն սաաթ 5հինն 59 տաղըգալար արասընտաթը կիճէ վագթընը իրաեէ իտէրլէր :
Ճէսամէթի ազ օլան երիւթլէր, պիլա ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: Լաքին ճէսամէթլի երիւթլէր: Տէրսաաաաթիլէ Մադըր
էօլ եախօտ անաէն էօթէյէ իլյէեէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճագ տըր: ԻՍՂԱԴԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԹԻ